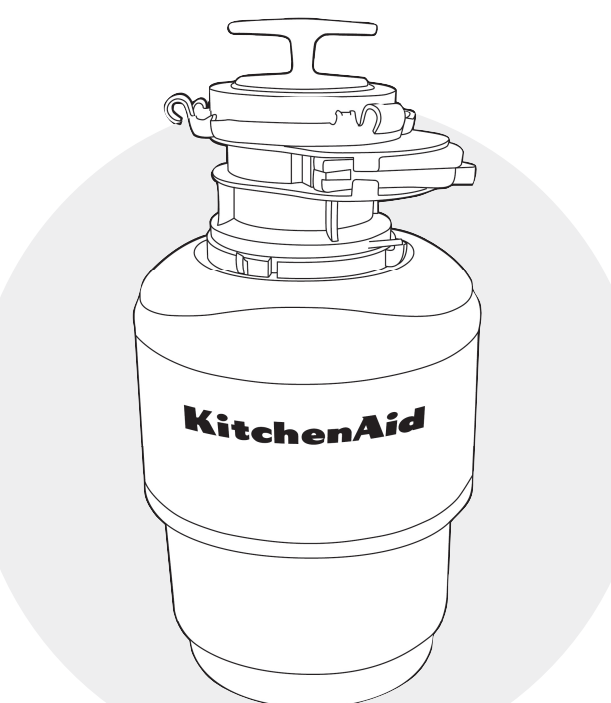


KitchenAid



KITCHENAID® SUPERBA® KBDS100T

US 1-800-422-1230
Canada 1-800-807-6777

(R)Registered trademark/TM Trademark of KitchenAid, U.S.A. KitchenAid Canada licensee in Canada.
© 2015 All rights reserved.
(R)Marca registrada/TM Marca comercial de KitchenAid, EE. UU. KitchenAid Canada concesionario en Canadá.
© 2015 Todos los derechos reservados.
®Marque déposée/™Marque de commerce de KitchenAid, U.S.A. Emploi sous licence par KitchenAid Canada au Canada.
© 2015. Tous droits réservés.

Includes/Incluye/Comprend

- A** Disposer Triturador Broyeur
- B** Stopper Tapón Bouchon
- C** Sink Flange Brida del fregadero Collet d'évier
- D** Fiber Gasket Junta de fibra Joint de fibre
- E** Backup Flange Brida de soporte Bride de retenue
- F** Mounting Ring Anillo de montaje Anneau de montage
- G1** 1-1/2" Screws Tornillos de 3,8 cm Vis de 3,8 cm
- G2** 1-1/8" Screws Tornillos de 2,8 cm Vis de 2,8 cm
- H** Snap Ring Anillo de cierre Anneau élastique
- I** Wrenchette Llave Pequeña Petite clé
- J** Spring Type Hose Clamp Abrazadera de manquera tipo resorte/Bride de serraje à ressort
- K** Discharge Tube Tubo de descarga Tuyau de vidange
- L** Discharge Tube Tubo de descarga Tuyau de vidange

- ### Tools and Materials/Herramientas y materiales/Outils et pièces
- Wire Nuts Tuercas para cables Serretifs
 - Plumber's putty Masilla de plomería Mastic de plomberie

Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

A This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

▲ DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

▲ WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

A Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

▲ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

▲ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

A Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

▲ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

▲ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Comply with the installation specifications.
- Properly install the disposer.
- Make sure you have everything necessary for proper installation.
- Contact a qualified installer to insure that the electrical and plumbing installations meet all national and local codes.

QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

- Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

IL VOUS INCOMBE :

- D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.

Para permanentemente conectados: Este triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

AVERTISSEMENT Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Para permanentemente conectados: Este triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

AVERTISSEMENT : Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche que vous utilisez ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise - faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccorder à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

AVERTISSEMENT : Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche que vous utilisez ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise - faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

ELECTRICAL REQUIREMENTS/REQUISITOS ELÉCTRICOS/INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Ensure the following electrical requirements are met before connecting disposer to switch (see Step 19 for typical direct wired electrical circuit):

- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp, 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit.)
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening. (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

REQUISITOS ELÉCTRICOS: Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor (en el Paso 19 se muestra un típico circuito eléctrico con cableado directo):

- Este triturador está diseñado para ser conectado directamente a la red eléctrica.
- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 ó 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

REQUISITOS ELÉCTRICOS: Avant de raccorder le broyeur à l'interrupteur, assurez-vous que les exigences suivantes relatives à l'alimentation électrique sont satisfaites (voir l'étape 19 pour consulter un circuit électrique à câblage direct type) :

- Ce broyeur est conçu pour être câblé directement à l'alimentation électrique.
- Avant de raccorder le broyeur au circuit, retirez le fusible (ou ouvrez le disjoncteur).
- Si vous utilisez une boîte de jonction, la raccorder à l'interrupteur sur un circuit distinct de 15 ou 20 ampères et de 115 volts au moyen du câble approprié (utiliser un fil de calibre 14 avec un circuit de 15 ampères et un fil de calibre 12 avec un circuit de 20 ampères).
- Si vous installez une prise double pour brancher d'autres petits appareils ménagers, ajoutez un interrupteur mural dans le circuit « prise de courant » du broyeur et câbler l'autre prise directement à la source d'alimentation.
- Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur. (Puissance minimale de 1 HP).
- Ne pas fixer le fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Ne pas rétablir le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

IMPORTANT:

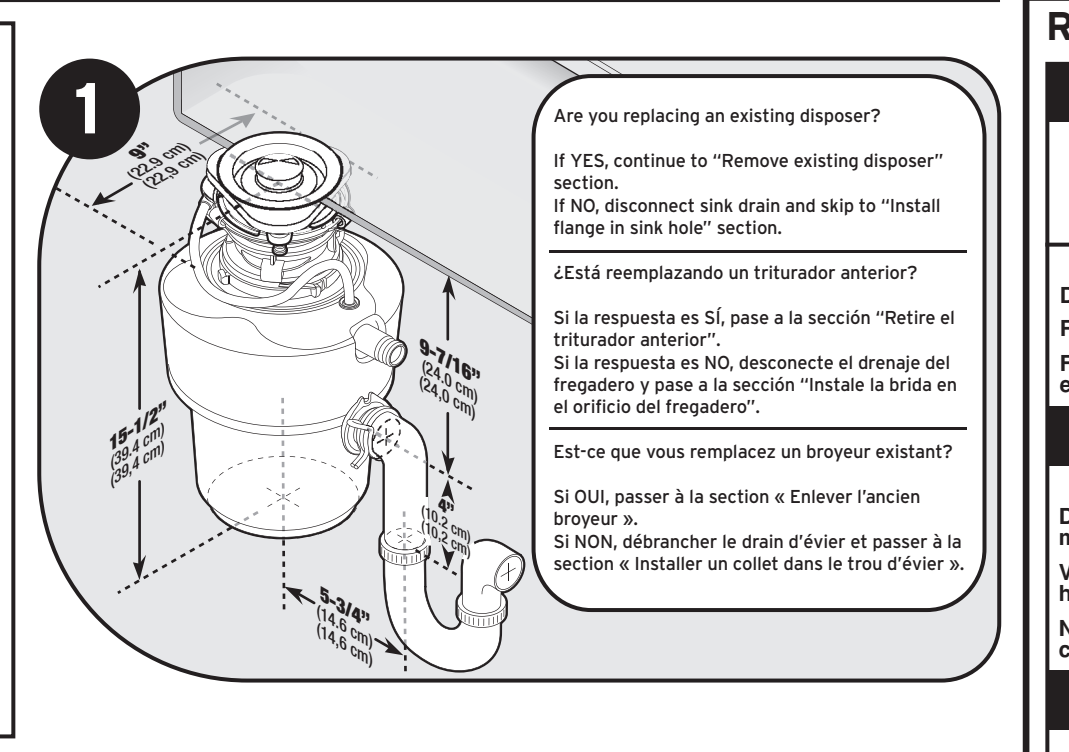
- Do not use plumber's putty on any other disposer connection. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage.
- Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.

IMPORTANTE:

- No utilice masilla de plomería en ninguna otra conexión del triturador. No utilice sellador de rosca ni de grasa para rosca de cañerías. Estos productos pueden dañar el triturador y ocasionar daños materiales.
- Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas de agua, ya que éstas pueden ocasionar daños materiales. El fabricante no es responsable de los daños materiales resultantes de fugas de agua.

IMPORTANT :

- N'utilisez pas du mastic de plomberie sur aucune autre connexion du broyeur. N'utilisez pas des produits d'étanchéité pour filetage ni des pâtes lubrifiantes. Ces produits pourraient entraîner des dommages matériels. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages matériels causés par des fuites.



Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur

▲ WARNING

Electrical Shock Hazard

Disconnect power before servicing. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

▲ ADVERTENCIA

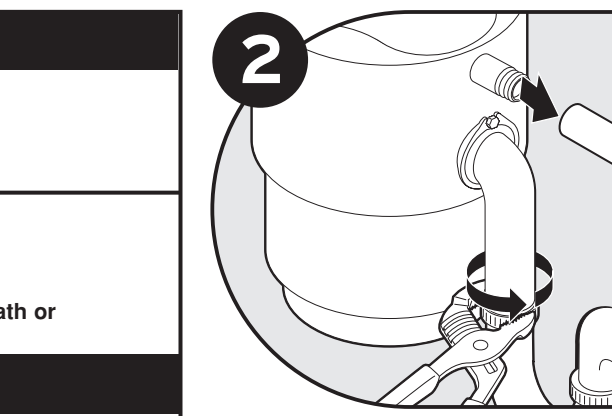
Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento. Reemplace todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

▲ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien. Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



IMPORTANT: Be certain to support the disposer with your hand to keep it from falling when turning the mounting lug. Support disposer, insert end of wrenchette (I) into right side of mounting lug, and turn. Disposer will fall free.

IMPORTANTE: Al momento de girar la aleta de soporte, sostenga el triturador con la mano para que se no caiga. Sostenga el triturador, inserte el extremo de la llave (I) en el lado derecho de la aleta de montaje y gírela. El triturador se liberará.

IMPORTANT : assurez-vous de soutenir le broyeur avec votre main pour l'empêcher de tomber lorsque vous tournez la patte de fixation. Soutenez le broyeur, insérez l'extrémité de la petite clé (I) dans le côté droit de la patte de fixation et tournez. Le broyeur chutera librement en place.

Disconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box. Disconnect drain trap from waste discharge tube. Disconnect dishwasher if connected to the disposer./

Desconecte el suministro de energía en la caja de fusibles o de cortacircuitos. Desconecte la trampa de desague del tubo de descarga de desperdicios. Desconecte el lavaplatos si está conectado al triturador./

Déconnecter la source de courant électrique au niveau du disjoncteur ou des fusibles. Déconnecter le robinet de vidange du tube de décharge. Déconnecter le lave-vaisselle s'il est connecté au broyeur.

Flip disposer over and remove electrical cover plate. Save cable connector if applicable./

De vuelta a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

Is the new disposer mounting the same as the old one? If YES, skip to Step 16. If NO, continue to Step 7.

Note: For sinks thicker than 3/8", you will need to replace existing 1-1/2" screws with 1-1/8" screws (G2). See Step 15.

¿El montaje del triturador nuevo es el mismo que el del viejo? Si la respuesta es SÍ, continúe en el Paso 16. Si la respuesta es NO, continúe en el Paso 7.

Remarque : Pour les éviers de plus de 3/8" (0,9 cm) d'épaisseur, il faut remplacer les vis de 1-1/2" (3,8 cm) existantes par des vis de 1-1/8" (2,8 cm) (G2). Voir l'étape 15.

Using a flathead screwdriver, loosen the 3 screws on the mounting assembly./

Using a flathead screwdriver, pry off the snap ring (H)./

Remove flange from sink. Remove old plumber's putty from sink with putty knife./

Retire la brida del fregadero. Retire la masilla de plomería vieja del fregadero con una espátula para masilla./

Retirez le collet de l'évier. Enlevez le mastic de plomberie usagé au moyen d'un couteau à mastic.

Remove flange from sink. Remove old plumber's putty from sink with putty knife./

Retire la brida del fregadero. Retire la masilla de plomería vieja del fregadero con una espátula para masilla./

Retirez le collet de l'évier. Enlevez le mastic de plomberie usagé au moyen d'un couteau à mastic.

Install flange in sink hole/Instale la brida en el orificio del fregadero/Installe le collet dans le trou de l'évier



Evenly apply 1/2" thick rope of plumber's putty around flange (C)./

Press flange (C) firmly into sink drain. Remove excess putty./

Place a weight such as the disposer on the sink flange to hold it in place. Use a towel to avoid scratching sink./

Insert fiber gasket (D), backup flange (E) and mounting ring (F). Hold flange (C) in place while inserting snap ring (H)./

Insert fiber gasket (D), backup flange (E) and mounting ring (F). Sostenga la brida (C) en su lugar mientras inserta el anillo de cierre (H)./

Insérer le joint fibreux (D), la bride de retenue (E) et l'anneau de montage (F). Tenir la brida (C) en place pendant l'insertion du jonc de blocage (H).

Pull snap ring (H) open and press firmly until it snaps into place./

Abrá el anillo de cierre (H) y presione firmemente hasta que se coloque en el lugar./

Ouvrir l'anneau élastique (H) et appuyer fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Tighten 1-1/2" screws (G1) evenly and firmly against backup flange. Use shorter 1-1/8" screws (G2) if sink is more than 3/8" thick./

Ajuste los tornillos de 1-1/2" (3,8 cm) (G1) en forma uniforme y firme contra la brida de soporte. Utilice tornillos más cortos de 1-1/8" (2,8 cm) (G2) si el fregadero tiene más de 3/8" (0,9 cm) de espesor./

Serrer les vis de 1-1/2" (3,8 cm) (G1) uniformément et fermement contre la bride de retenue. Utilisez les vis plus courtes de 1-1/8" (2,8 cm) (G2) si l'épaisseur de l'évier dépasse 3/8" (0,9 cm).

IMPORTANT: DISHWASHER CONNECTION ONLY. If you do not need to attach the dishwasher, go to Step 18. Turn disposer (A) onto side and insert screwdriver into dishwasher inlet./

IMPORTANTE: SÓLO PARA LA CONEXIÓN DEL LAVAVAJILLAS. Extraiga un goppe la tapa ciega de desague del interior del triturador./

IMPORTANT : CONNEXION DU LAVE-VAISSELLE SEULEMENT. Faire tomber le bouchon du drain et insérer le bouchon qui se trouve à l'intérieur du broyeur.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires./

IMPORTANT: Do not remove cardboard shield./

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./

Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./

Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>